



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:
Étudier à l'étranger?

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



Sachanalyse

Zum Film

Der Film *L'auberge espagnole*, bei dem Cédric Klapisch Regie führte, erschien im Jahr 2002 und wurde in Frankreich und Spanien produziert. Es folgten die Fortsetzungen *Les poupées russes* (2005, deutsch: *Wiedersehen in St. Petersburg*) und *Casse-tête chinois* (2013, deutsch: *Beziehungsweise New York*).

Der Film handelt vom **VWL-Studenten Xavier** (Romain Duris), der ein Jobangebot im Ministerium mit Schwerpunkt in spanischer Wirtschaft erhält. Dafür muss er im Rahmen des Erasmus-Programms für ein Jahr nach **Barcelona** gehen, um dort Spanisch zu lernen und das Land und seinen Markt genauer kennenzulernen. Dafür lässt er seine Freundin Martine (Audrey Tautou) unglücklich zurück. Am Flughafen angekommen, lernt Xavier ein französisches Paar kennen, das ihn zunächst übergangsweise in seiner Wohnung aufnimmt. Später verliebt er sich in die Frau (Judith Godrèche). Schon bald wird Xavier Mitglied einer **internationalen Wohngemeinschaft** mit sechs verschiedenen Nationalitäten.

L'auberge espagnole beleuchtet auf oftmals humoristische Weise **verschiedene Aspekte eines Auslandsaufenthalts**. Dabei wird deutlich, auf welche **Probleme** Studenten im Ausland treffen (z. B. Wohnungssuche, sprachliche Barrieren, Heimweh), jedoch werden auch etliche **positive Erfahrungen** aufgezeigt (z. B. Zusammenleben in einer WG, Partys, Kennenlernen neuer Kulturen, intensiver Sprachkontakt, Gemeinschaftsgefühl von Erasmus-Studenten).

Eine Besonderheit, die sich nur in der Originalversion des Films zeigt, ist seine **Mehrsprachigkeit** (Spanisch, Englisch, Französisch, Katalanisch), die auch für humoristische Zweideutigkeiten sorgt. Zweideutig ist auch der Titel des Films: eine **auberge espagnole** ist nicht zwangsläufig nur eine **spanische Herberge**, denn der Begriff geht auf das 18. Jahrhundert zurück und bezeichnete Unterkünfte, die wenig boten und in denen man sein eigenes Essen mitbringen musste, welches oftmals unter den Gästen getauscht oder geteilt wurde (vgl. <http://www.expressio.fr/expressions/une-auberge-espagnole.php>; letzter Zugriff: 1.9.2017). Somit steht *auberge espagnole* hier auch als **Metapher** für das **Zusammenleben**.

Das Erasmus-Programm

Angelehnt an den Humanisten Erasmus von Rotterdam, steht das **Akronym Erasmus** für **European region action scheme for the mobility of university students**. Teilnehmer dieses **seit 1987** bestehenden Programms sind alle **EU-Mitgliedstaaten** sowie **Norwegen, Island, Liechtenstein**, die **Schweiz** und die **Türkei**. Teilnehmende Hochschulen erkennen Studienpunkte (ECTS) anderer Universitäten an.

Teilnehmen können Studenten auch im Rahmen eines für das Studium verpflichtenden Praktikums, auch Lehr- und Verwaltungspersonal von Hochschulen können sich für einen Erasmus-Aufenthalt bewerben. Dabei ist ein bilaterales Abkommen zwischen zwei Hochschulen vorausgesetzt.

Finanzielle Unterstützung erhalten die Teilnehmer u. a. aus dem EU-Haushalt (rund 450 Mio. Euro). In **Deutschland** ist dafür der **Deutsche Akademische Austauschdienst** (kurz: DAAD) zuständig.

Seit 2014 nennt sich das Programm **Erasmus+**. Es handelt sich hierbei um eine Vereinigung aller EU-Programme für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport. Es ist ein **Zusammenschluss** aus den Programmen **Erasmus, Erasmus Mundo, Comenius** und **Leonardo da Vinci**.

Didaktisch-methodisches Konzept

Zur Lerngruppe

Konzipiert ist die Reihe für die **Oberstufe** und ist je nach Niveau schon für den Grund-, aber in jedem Falle für den Leistungskurs geeignet. Da sich das Thema (Auslands-) Studium direkt nach dem Ablegen des Abiturs anschließt, eignet sich der Einsatz der Reihe optimal im letzten Schuljahr. Angelehnt an den Berliner Rahmenlehrplan, kann die Reihe in den Semestern zu den Themen *Visions d'avenir* oder *Le monde du travail* oder aber auch *La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe* eingesetzt werden. Die Reihe bietet insbesondere in der Anwendung der Ergebnisse **binnendifferenzierende Möglichkeiten**, die den Schülerinnen und Schülern* beim Verfassen eines Textes oder beim Umsetzen mündlicher Äußerungen Hilfe bieten. Die Schüler sollten bereits mit dem Umgang **authentischer Hördokumente** vertraut sein. Zur Umsetzung der Schreibaufgaben benötigen sie sprachliche Mittel zum Argumentieren, die in der Reihe aber auch nochmals vertieft werden, und müssen auch den **subjunctif** beherrschen. Des Weiteren wird erwartet, dass die Lerngruppe bereit ist, in **kooperativen Lernformen** miteinander zu interagieren.

Lernziele und Kompetenzen

Allgemeines inhaltliches Lernziel der Reihe ist es, sich über **das Erasmus-Programm zu informieren** und letztlich **begründet dazu Stellung zu beziehen**. Um an die dafür notwendigen Informationen zu gelangen, schauen die Schüler Ausschnitte aus dem Film *L'auberge espagnole* und entnehmen diesem Inhalte zu **Problemen im Ausland** sowie **Vor- und Nachteile des Studienprogramms**.

In der Reihe stehen die **kommunikativen Kompetenzen Hörsehverstehen** sowie **Schreiben** und **Sprechen** in dienender Funktion im Vordergrund. Zum Hörsehverstehen: Die Schüler entnehmen dem genannten Film vorrangig auf selektiver Ebene Inhalte, die sie in verschiedenen Anschlussaufgaben anwenden. Schriftlich äußern sich die Schüler in einer **E-Mail (M 9)** an die Freundin des Protagonisten und geben dabei auch Emotionen wieder. Am Ende der Reihe verfassen sie in Form eines Beitrags in einem fiktiven sozialen Netzwerk eine **begründete Stellungnahme (M 13)**. Für beide Textformen wenden sie dabei den *subjunctif* an. Auch das (möglichst) freie Sprechen wird in der Reihe berücksichtigt. So müssen die Schüler einerseits **Informationen** zur Bewerbung für ein Erasmus-Studium **weitergeben (M 7)** und andererseits eine Lösung in einem **Streitgespräch (M 11)** finden. Weiterhin werden auch **interkulturelle Kompetenzen** geschult, hierbei dient das gemeinsame Zusammenleben von verschiedenen europäischen Nationalitäten in einer Wohngemeinschaft als Beispiel.

* Im weiteren Verlauf wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit nur „Schüler“ verwendet.

Verlaufsübersicht zur Reihe

II/A7

Étudier à l'étranger? Mit dem Film *L'auberge espagnole* das Für und Wider eines Auslandssemesters im Rahmen des Erasmus-Programms entdecken.

- 1. Stunde:** Mon avenir: que faire après le bac?
- 2. Stunde:** La préparation d'un séjour Erasmus (🕒 min. 00:03:15–00:27:27)
- 3. Stunde:** Les problèmes au début du séjour à l'étranger (🕒 ch. 5, 7, 8 et 9)
- 4. Stunde:** Les aspects positifs d'un séjour Erasmus (🕒 min. 00:29:25–00:34:00, 🕒 min. 00:37:06–00:42:55, 🕒 min. 00:43:51–00:51:08, 🕒 min. 01:09:46–01:14:05)
- 5. Stunde:** Étudier à l'étranger? Je t'écris ce que j'en pense!

Minimalplan

Der Rahmen der Reihe ist das Erarbeiten von positiven und negativen Aspekten eines Erasmus-Studiums (2.–4. Stunde). Die erste Stunde stellt eine allgemeine Hinführung zum Thema dar und kann somit bei Zeitmangel übersprungen werden. In der letzten Stunde wenden die Schüler die erarbeiteten Aspekte an, indem sie diese in einer Nachricht im fiktiven Netzwerk *Visagebook* präsentieren und abschließend kritisch einschätzen. Auch diese Stunde kann bei Zeitmangel ausgelassen werden.


Hinweis zu den Zeitangaben: Die angegebenen Zeiten orientieren sich an der **deutschen DVD-Ausgabe**. Da die Zeitangaben jedoch je nach DVD-Abspielgerät differieren, können unsere Zeitangaben leider nur ungefähr sein.

Verlaufsübersicht zu den Stunden

1. Stunde

Thema



Mon avenir: que faire après le bac?

Material	Verlauf
M 1, ZM 1	Marc ne sait pas quoi faire après le bac / Überlegen der Möglichkeiten nach dem Abitur anhand eines Bildimpulses (Partner- und Plenumsarbeit)
M 2	Que faire après le bac? / Sammeln und Austauschen von (Ausbildungs-) Möglichkeiten nach dem Abitur (Einzel- und Partnerarbeit)
M 3	Révision du conditionnel présent / Wiederholen und Festigen der Verben im <i>conditionnel</i> und Vorbereitung auf Sprechphase im Kugellager anhand eines Tandembogens (Partnerarbeit)
M 4	Mes projets après le bac / Verfassen einer privaten Nachricht an Marc mit Auskunft über die eigenen Zukunftswünsche (Einzelarbeit)
	Zusätzlich benötigtes Material: gegebenenfalls Folienkopie von M 1 bzw. ZM 1; OH-Projektor; Kopie in A3 von M 4

2. Stunde

Thema

La préparation d'un séjour Erasmus

Material	Verlauf
M 5, ZM 2	Marc a trouvé une solution / Nachdenken über die wichtigen Aspekte zum adäquaten Antworten auf die gestellten Fragen zu den Möglichkeiten nach dem Abitur anhand eines Bildimpulses (Partner- und Plenumsarbeit)
M 6 ( min. 00:03:15– 00:27:27)	Préparer un séjour Erasmus / Bearbeiten und Auswerten von Aufgaben zum Global- und Detailverstehen über die nötige Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts (Einzelarbeit; Plenar- bzw. Partnerarbeit)
M 7	Xavier prépare son séjour en Espagne / Bearbeiten einer von drei neigungsdifferenzierten Aufgaben zur Stärkung der Mündlichkeit in Form eines Rollenspiels zu verschiedenen Szenen (Partnerarbeit)
	Zusätzlich benötigtes Material: DVD des Films und DVD-Player; gegebenenfalls Folienkopie von M 5 bzw. ZM 2; OH-Projektor; einsprachige Wörterbücher

3. Stunde

Thema*Les problèmes au début du séjour à l'étranger*

Material	Verlauf
M 8 ch. 5, 7, 8 et 9	Problèmes au début d'un séjour Erasmus / Bearbeiten und Sichern von Aufgaben zum Global- und Detailverstehen verschiedener Szenen mit Problemsituationen im Ausland (Einzelarbeit; Partnerarbeit)
M 9	Xavier écrit un courrier électronique à Martine / Verfassen einer E-Mail (Einzelarbeit) und Präsentieren der Ergebnisse (Partnerarbeit)
Zusätzlich benötigtes Material: DVD des Films und DVD-Player	

4. Stunde

Thema*Vivre en colocation*









Material	Verlauf
M 10 (min. 00:29:25– 00:34:00, min. 00:37:06– 00:42:55, min. 00:43:51– 00:51:08, min. 01:09:46– 01:14:05)	Vivre dans une colocation multiculturelle / Bearbeiten der Aufgabe zum Selektivverstehen und Herausarbeiten von positiven und negativen Aspekten des WG-Lebens (Einzelarbeit)
M 11	Les problèmes à résoudre dans une colocation / Lösen eines selbst gewählten Problems aus dem WG-Zusammenleben zum Fördern des freien Sprechens (Partnerarbeit)
Zusätzlich benötigtes Material: DVD des Films und DVD-Player	

5. Stunde

Thema*Étudier à l'étranger? Je t'écris ce que j'en pense!*

Material	Verlauf
M 12	Préparer la réponse à l'ami sur Visagebook / Vorbereiten des Inhalts und der sprachlichen Mittel durch Clustern zum Antworten auf Marcs Nachricht (Einzelarbeit)
M 13	La réponse à l'ami sur Visagebook / Bearbeiten der Schreibaufgabe und Abschlussaufgabe der Reihe in Form eines Kommentars (Einzelarbeit)
M 14	Fiche de correction: Auswerten des Schreibprodukts (Partnerarbeit)
Zusätzlich benötigtes Material: gegebenenfalls Folienkopie von M 5; OH-Projektor	

Materialübersicht

- 1. Stunde:** Mon avenir: que faire après le bac?
- M 1 (Bi) Marc ne sait pas quoi faire après le bac
- ZM 1 (Fv) Le dessin "Marc" (1) 
- M 2 (Ab) Que faire après le bac?
- M 3 (Ab) Révision du conditionnel présent
- M 4 (Ab) Mes projets après le bac
- 2. Stunde:** La préparation d'un séjour Erasmus
- M 5 (Bi) Marc a trouvé une solution
- ZM 2 (Fv) Le dessin "Marc" (2) 
- M 6 (Ab) Préparer un séjour Erasmus ( min. 00:03:15–00:07:27)
- M 7 (Ab) Xavier prépare son séjour en Espagne
- 3. Stunde:** Les problèmes au début du séjour à l'étranger
- M 8 (Ab) Problèmes au début d'un séjour Erasmus ( ch. 5, 7, 8 et 9)
- M 9 (Ab) Xavier écrit un courrier électronique à Martine
- 4. Stunde:** Vivre en colocation
- M 10 (Ab) Vivre dans une colocation multiculturelle ( min. 00:29:25–00:34:00,  min. 00:37:06–00:42:55,  min. 00:43:51–00:51:08,  min. 01:09:46–01:14:05)
- M 11 (Ab) Les problèmes à résoudre dans une colocation
- 5. Stunde:** Étudier à l'étranger? Je t'écris ce que j'en pense!
- M 12 (Ab) Préparer la réponse à l'ami sur *Visagebook*
- M 13 (Ab) La réponse à l'ami sur *Visagebook*
- M 14 (Ab) Fiche de correction
- M 15 (Wo) Vocabulaire thématique

Ab: Arbeitsblatt – **Bi:** Bildimpuls – **Fv:** Folienvorlage – **Wo:** Wortschatzliste

 Filmausschnitt (Icon: © Thinkstock/iStock) –  Zusatzmaterial auf CD (bzw. im ZIP-Download)



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:
Étudier à l'étranger?

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

